

auna PRO

VHF-400 Duo 1/2/3

Funkmikrofon-Set

Wireless Microphone Set

Set de microfófono inalámbrico

Microphones sans fil

Set microfófono radio

10030438

10030440

10030441

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
 Tipps zum Erreichen der optimalen Leistung 5
 Geräteübersicht und Bedienung 6
 Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 8
 Hinweise zur Entsorgung 10
 Konformitätserklärung 10

English 11
 Español 17
 Français 23
 Italiano 29

TECHNISCHE DATEN

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 x Hand-Mikrofon 1 x Empfänger	2 x Headset-Mikrofon 1 x Empfänger	1 x Headset-Mikrofon 1 x Hand-Mikrofon 1 x Empfänger

Empfänger

Empfindlichkeit	-95 dBm (S/N: 12 dB)
RF-Bild-Antwort	-75 dB
Audio-Dynamikbereich	95 dB
T.H.D.	< 1%
Frequenzstabilität	± 0.002 %
S/N-Verhältnis	> 70 dB
Benachbarter Kanal / Interferenz	> 70 dB
Frequenzgang	50 Hz ~ 15 kHz ± 3 dB
Stromversorgung	DC 13-15 V / 200 mA
	Netzteil: AC 220V~50Hz
Übertragungsfrequenz	170 ~ 260 MHz

Mikrofone

RF Output	> 13 dBm
Modulation	> 30 kHz
Spannung	< 110 mA
Frequenzstabilität	± 0.002 %
Modulation	> 70 dB
Batterien	3 V (2 x 1.5 V AA)
Übertragungsfrequenz	170 ~ 260 MHz

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät dient zur Übertragung von Sprache und Gesang. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise verwendet werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dem Mikrofon-System liegen Mikrofone mit integriertem Sender bei, die zur drahtlosen Signalübertragung an die Empfangseinheit dienen. Die Systeme arbeiten innerhalb des UHF-Spektrums (823 MHz - 832 MHz). Die Übertragungreichweite beträgt ca. 50 m und hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab. Die Geräte sind zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

TIPPS ZUM ERREICHEN DER OPTIMALEN LEISTUNG

- Stellen Sie sicher, dass Sie immer eine der Empfangsantennen von der Sendeposition aus sehen können.
- Halten Sie den Abstand vom Sender zum Empfänger so kurz wie möglich.
- Stellen Sie die Empfangsantennen in einem Winkel von 45° von der Senkrechten ein.
- Achten Sie darauf, dass sich die Empfangsantenne nicht in der Nähe von Metallflächen befindet.
- Achten Sie auf die Batterieanzeige und erneuern Sie die Batterien wenn die rote Lampe leuchtet.
- Wenn Sie den Empfänger an einem Rack oder einem Anlagensystem verwenden, achten Sie darauf, dass sich die Antennen nicht berühren oder überkreuzen.
- Machen Sie vor einer Vorführung oder Präsentation einen Test-Rundgang. Sollten sich dabei Funklöcher zeigen, ändern Sie den Standort des Empfängers. Bleiben die Funklöcher dennoch, markieren und umgehen Sie sie.

GERÄTEÜBERSICHT UND BEDIENUNG

1	Volume-Regler	Regeln Sie hier die Ausgangslautstärke des Empfängers
2	Power I/O	Ein-/Ausschalten
3	ANT.A / ANT.B	Antennen-Buchsen
4	Audio Out	Verbinden Sie hier mit Ihrer PA-Anlage
5	Batteriefach	
6	MIC-Anschluss	Zum Anschließen des Headset-Mikrofons am Beltpack (=Sender)
7	Power I/O	Schalten Sie das Beltpack hier ein/aus
8	LOW BATT LED	Leuchtet bei schwacher Batterie
9	Headset	

Dieses Mikrofonset bietet (zwei) Handmikrofone und eine Empfangseinheit. Diese verfügt über zwei getrennte Kanäle die nicht interferieren. Die robusten Funkmikrofone sind ideal einsetzbar bei Karaoke- oder anderen öffentlichen Veranstaltungen.


- Schließen Sie den Empfänger an eine Steckdose und fügen Sie die Batterien in die Mikrofone.
- Schließen Sie die Antennen am Empfangsteil an (Rückseite: ANT. A/ ANT. B) und stellen Sie sie aufrecht.
- Verbinden Sie den Empfänger mit Ihrer PA- oder Kompaktanlage (Audio Out).
- Schließen Sie Headset-Mikrofone am Belpack an (MIC-Anschluss am Belpack).
- Schalten Sie den Empfänger ein. Die Betriebsbereitschaft wird durch die Betriebsanzeige signalisiert.
- Nun schalten Sie die Mikrofone an.
- Wenn der Empfänger die Signale der Mikrofone korrekt empfängt, wird das durch die LEDs Kanal 1 und Kanal 2 signalisiert.
- Es kann auch nur ein Mikrofon allein benutzt werden.
- Stellen Sie am Gain-Regler an den Mikrofonen die Eingangs-Empfindlichkeit ein.
- Regeln Sie am Empfänger die Ausgabelautstärke.

Mikrofone/Headsets

- Wenn der Batterieindikator aufleuchtet, ist die Batterie zu schwach. Drehen Sie die Abdeckung am Griff-Ende des Mikrofons ab bzw. öffnen Sie das Batteriefach am Belpack, um die Batterie zu wechseln. Setzen Sie unbedingt ein baugleiches Modell ein und beachten Sie die korrekte Polarität (siehe Abbildung). Die Sendefrequenz ist im Batteriefach zu finden.
- Setzen Sie passende AA-Batterien (mitgeliefert) in Belpacks bzw. Handmikrofone ein. Beachten Sie unbedingt die Polarität.
- Stellen Sie am Mischpult/der PA-Anlage eine moderate Lautstärke für die genutzten Mikrofon-Kanäle ein. Steuern Sie ganz am Ende die Ausgangs-Lautstärke des Empfängers mit den VOL A/B-Reglern ein und mischen Sie gegebenenfalls am Mischpult nach.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahwitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:
<https://use.berlin/10030438>

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Intended Use 13
 Tips to Achieve Optimum Performance 13
 Device Overview and Operation 14
 Disposal Considerations 16
 Declaration of Conformity 16

TECHNICAL DATA

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 x Handheld Microphone 1 x Receiver	2 x Headset Microphone 1 x Receiver	1 x Headset Microphone 1 x Handheld Microphone 1 x Receiver

Receiver

Sensitivity	-95 dBm (S/N: 12 dB)
RF Image Rejection	-75 dB
Audio Dynamic Range	95 dB
T.H.D.	< 1%
Frequency Stability	± 0.002 %
S/N Ratio	> 70 dB
Neighboring Channel / Interference	> 70 dB
Frequency Response	50 Hz ~ 15 kHz ± 3 dB
Power Requirements	DC 13-15 V / 200 mA
	Netzteil: AC 220V~50Hz
Channel Frequency	170 ~ 260 MHz

Microphones

RF Power Output	> 13 dBm
Modulation Degree	> 30 kHz
Power Current	< 110 mA
Frequency Stability	± 0.002 %
Modulation pattern	> 70 dB
Power Requirement	3 V (2 x 1.5 V AA)
Channel Frequency	170 ~ 260 MHz

INTENDED USE

This device is for the transmission of speech and singing. It is solely designed and may only be used for this purpose. It may only be used in the manner described in this manual.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

The microphone system includes microphones with an integrated transmitter, which serve wireless transmission to the receiving unit. The systems operate within the UHF range (823 MHz - 832 MHz). The transmission range is 50 m and depends on the local conditions. The appliance are designed for indoor use only.

TIPS TO ACHIEVE OPTIMUM PERFORMANCE

- Make sure that you can always see one of the receiving antennas from the transmitting position.
- Keep the distance from the transmitter to the receiver as short as possible.
- Adjust the receiving antennas at a 45° angle from vertical.
- Make sure that the receiving antenna is not near metal surfaces.
- Look for the battery indicator and replace the batteries when the red light comes on.
- When using the receiver on a rack or equipment system, make sure that the antennas do not touch or cross each other.
- Make a test tour before a demonstration or presentation. If you notice any dead spots, change the location of the receiver. If the dead spots remain, mark and avoid them.

DEVICE OVERVIEW AND OPERATION

1	Volume-Regler	Adjust the output volume of the receiver here
2	Power I/O	Switching on/off
3	ANT.A / ANT.B	Antenna sockets
4	Audio Out	Connect to your PA system here
5	Batteriefach	
6	MIC-Anschluss	To connect the headset microphone to the beltpack (=transmitter)
7	Power I/O	Switch the beltpack on/off here
8	LOW BATT LED	Lights up when the battery is low
9	Headset	

This microphone set offers (two) handheld microphones and a receiver unit. This has two separate channels that do not interfere. The robust radio microphones are ideal for use at karaoke or other public events.

- Connect the receiver to a power outlet and insert the batteries into the microphones.
- Connect the antennas to the receiver (rear: ANT. A/ANT. B) and place them upright.
- Connect the receiver to your PA or compact system (Audio Out).
- Connect headset microphones to the beltpack (MIC connector on beltpack).
- Turn on the receiver. The power indicator signals that the receiver is ready for operation.
- Now switch on the microphones.
- If the receiver is receiving the microphone signals correctly, this is indicated by the Channel 1 and Channel 2 LEDs.
- It is also possible to use only one microphone alone.
- Adjust the input sensitivity of the microphones at the gain control.
- Adjust the output volume on the receiver.

Microphones/Headsets

- When the battery indicator lights up, the battery is low. To change the battery, unscrew the cover at the end of the microphone handle or open the battery compartment on the beltpack. Be sure to use an identical model and observe the correct polarity (see illustration). The transmit frequency is located inside the battery compartment.
- Insert the appropriate AA batteries (supplied) into beltpacks or handheld microphones. Be sure to observe the polarity.
- Set the mixer/PA system to a moderate volume level for the microphone channels used. At the very end, adjust the output volume of the receiver using the VOL A/B knobs and mix at the mixing console if necessary.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin,
Germany.

Importer for Great Britain:
Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:
<https://use.berlin/10030438>

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Uso previsto 19
 Consejos para lograr un rendimiento óptimo 19
 Vista general y teclas de control 20
 Retirada del aparato 22
 Declaración de conformidad 22

DATOS TÉCNICOS

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 micrófonos de mano 1 receptor	2 micrófonos de diadema 1 receptor	1 micrófono de diadema 1 micrófono de mano 1 receptor

Receptor

Sensibilidad	-95 dBm (S/N: 12 dB)
Salida RF	-75 dB
Rango dinámico de audio	95 dB
THD	< 1%
Estabilidad de frecuencia	± 0.002 %
Relación señal-ruido	> 70 dB
Canal/Interferencia cercano	> 70 dB
Respuesta en frecuencia	50 Hz ~ 15 kHz ± 3 dB
Alimentación	DC 13-15 V / 200 mA
	Cable de alimentación: : AC 220V~50Hz
Frecuencia de transmisión	170 ~ 260 MHz

Micrófono

Salida RF	> 13 dBm
Modulación	> 30 kHz
Tensión	< 110 mA
Estabilidad de frecuencia	± 0.002 %
Modulación	> 70 dB
Pilas	3 V (2 x 1.5 V AA)
Frecuencia de transmisión	170 ~ 260 MHz

USO PREVISTO

Este dispositivo se utiliza para transmitir habla y canto. Está destinado y sólo puede utilizarse para este fin. Sólo puede utilizarse de la manera descrita en este manual.

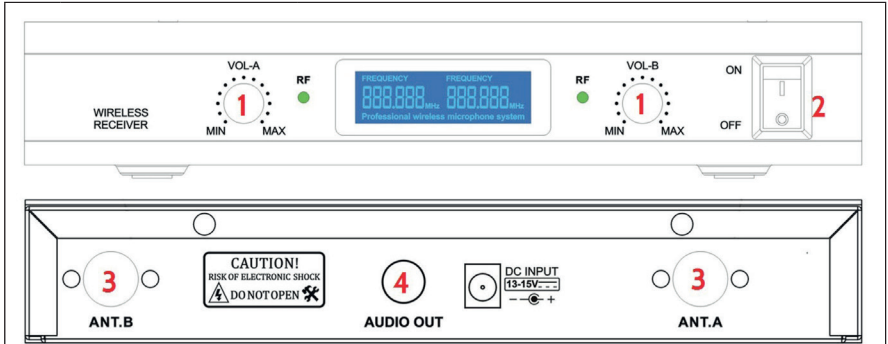
Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad y/o que hayan recibido instrucciones de esa persona sobre cómo utilizar el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

El set de micrófono incluye micrófono con transmisor integrado inalámbrico a la unidad de recepción. Los sistemas funcionan dentro del espectro de UHF (823 MHz - 832 MHz). El rango de transmisión es de aproximadamente 50 m y depende de las condiciones locales. Los dispositivos están diseñados para su uso en interiores.

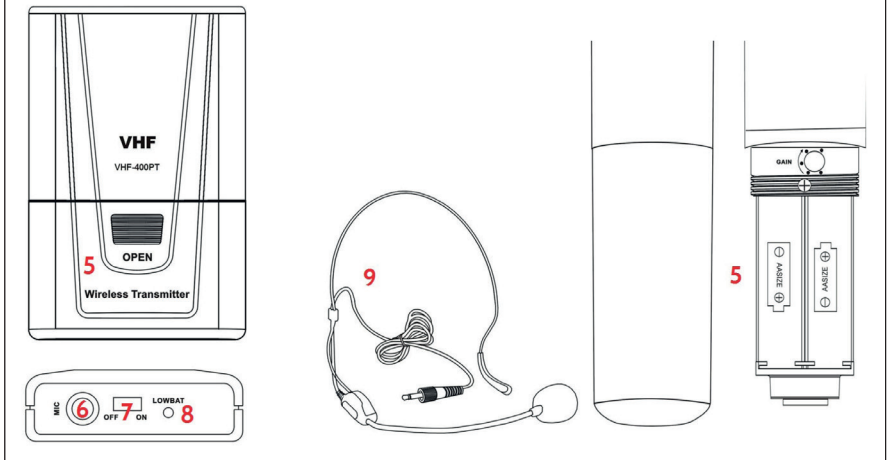
CONSEJOS PARA LOGRAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO

- Asegúrese de que siempre pueda ver una de las antenas de recepción desde la posición de transmisión.
- Mantenga la distancia entre el transmisor y el receptor lo más corta posible.
- Ajuste las antenas de recepción en un ángulo de 45° desde la vertical.
- Asegúrese de que la antena receptora no esté cerca de superficies metálicas.
- Busque el indicador de pilas y cámbielas cuando se encienda la luz roja.
- Al utilizar el receptor con un equipo, asegúrese de que las antenas no se toquen o se crucen entre sí.
- Antes de un uso o presentación, haga una prueba. Si nota algún punto muerto, cambie la ubicación del receptor. Si los puntos muertos permanecen, márquelos y evítelos.

VISTA GENERAL Y TECLAS DE CONTROL



1	Regulador de volumen	Regular el volumen de salida del receptor
2	Power I/O	Encender/Apagar
3	ANT.A / ANT.B	Conectores para antenas
4	Salida de audio	Conectar aquí un equipo PA
5	Compartimento de pilas	Conectar micrófonos de diadema en el transmisor de petaca
6	Conector MIC	(=transmisor)
7	Power I/O	Encender/apagar transmisor de petaca
8	Led de poca batería	Se ilumina cuando las pilas se están agotando
9	Micrófono de diadema	



Este set de micrófono consta de (2) micrófonos de mano y un receptor. El último dispone de dos canales separados que no se interfieren. Los robustos micrófonos inalámbricos son perfectos para ser utilizados en karaokes u otros eventos públicos.

- Conecte el receptor a la toma de corriente e inserte las pilas en los micrófonos.
- Conecte las antenas al receptor (parte posterior: ANT. A/ ANT. B) y colóquelas rectas.
- Conecte el receptor a su equipo PA o sistema compacto (salida de audio).
- Conecte el micrófono de diadema al transmisor de petaca (conector MIC en el transmisor).
- Encienda el receptor. Los indicadores luminosos señalan que el aparato está listo.
- Encienda el micrófono.
- Cuando el receptor recibe correctamente la señal del micrófono, se iluminan los ledes del canal 1 y canal 2.
- Ahora puede utilizar el micrófono.
- Ajuste con la perilla Gain la sensibilidad de entrada del micrófono.
- Ajuste el volumen de salida en el receptor.

Micrófonos/Micrófonos de diadema

- Cuando se ilumina el indicador de estado de las pilas, significa que se están agotando. Para cambiar las pilas, retire la tapa en el extremo inferior del micrófono o abra el compartimento de pilas en el transmisor de petaca. Asegúrese de utilizar pilas del mismo modelo y de insertarlas de acuerdo con su polaridad (véase imagen). La frecuencia de transmisión se indica en el compartimento de pilas.
- Inserte las pilas AA adecuadas (suministradas) en el transmisor de petaca o en el micrófono de mano. Compruebe que la polaridad sea la correcta.
- Ajuste un volumen moderado en su mesa de mezclas o equipo PA para los canales de micrófono utilizados. A continuación, ajuste el volumen de salida del receptor con los reguladores VOL A/B y, de ser necesario, en la mesa de mezcla.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:
<https://use.berlin/10030438>

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Utilisation prévue 25
 Conseils pour obtenir les meilleures performances 25
 Aperçu de l'appareil et utilisation 26
 Conseils pour le recyclage 28
 Déclaration de conformité 28

FICHE TECHNIQUE

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 x micro portable 1 x récepteur	2 x casque micro 1 x récepteur	1 x casque micro 1 x micro portable 1 x récepteur

Récepteur

Sensibilité	-95 dBm (S/N: 12 dB)
Réponse d'image RF	-75 dB
Plage dynamique audio	95 dB
T.H.D.	< 1%
Stabilité de fréquence	± 0.002 %
Rapport S/N	> 70 dB
Canal adjacent / interférence	> 70 dB
Plage de fréquences	50 Hz ~ 15 kHz \pm 3 dB
Alimentation	DC 13-15 V / 200 mA
	Adaptateur secteur : AC 220V~50Hz
Fréquence de retransmission	170 ~ 260 MHz

Microphones

RF Output	> 13 dBm
Modulation	> 30 kHz
Tension	< 110 mA
Stabilité de fréquence	± 0.002 %
Modulation	> 70 dB
Piles	3 V (2 x 1.5 V AA)
Fréquence de retransmission	170 ~ 260 MHz

UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est destiné à retransmettre la voix parlée et chantée. Il est destiné exclusivement à cette fin et ne peut être utilisé à aucune autre. Il ne peut être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

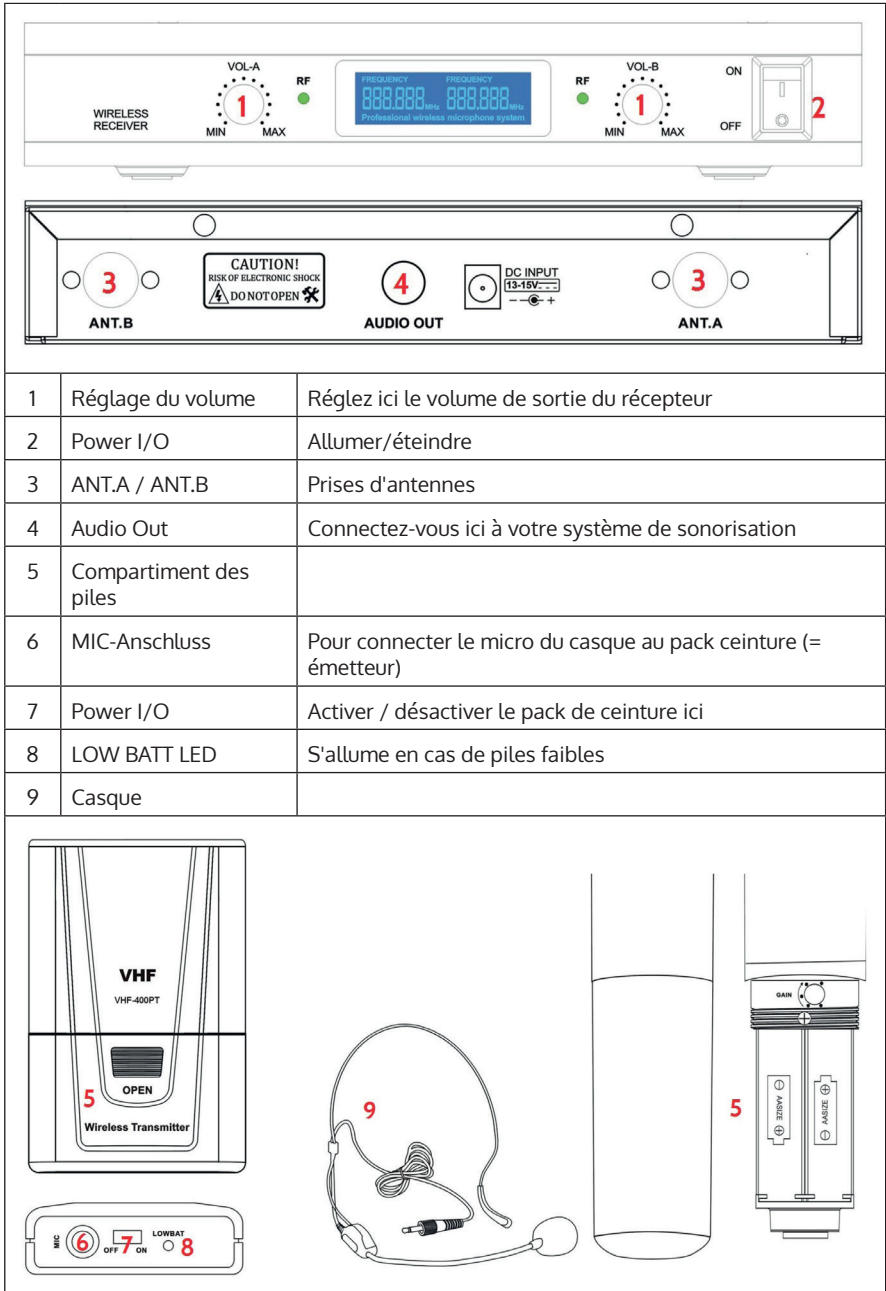
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience et / ou de connaissances, sauf s'ils sont supervisés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions de leur part sur la façon d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le système de micro comprend des micros avec émetteur intégré qui sont utilisés pour la transmission de signaux sans fil à l'unité de réception. Les systèmes fonctionnent dans le spectre UHF (823 MHz - 832 MHz). La portée de transmission est d'environ 50 m et dépend des conditions locales. Les appareils sont conçus pour une utilisation en intérieur.

CONSEILS POUR OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES

- Assurez-vous d'avoir toujours en vue l'une des antennes de réception depuis la position d'émission.
- Gardez la distance la plus courte possible entre l'émetteur et le récepteur.
- Réglez les antennes de réception à un angle de 45° par rapport à la verticale.
- Assurez-vous que l'antenne de réception n'est pas à proximité de surfaces métalliques.
- Surveillez l'état des piles et remplacez-les lorsque le voyant rouge s'allume.
- Si vous utilisez le récepteur sur un rack ou un système, assurez-vous que les antennes ne se touchent ni ne se croisent.
- Faites un tour d'essai avant une démonstration ou une animation. S'il y a des points morts, changez l'emplacement du récepteur. Si les points morts persistent, marquez-les et contournez-les.

APERÇU DE L'APPAREIL ET UTILISATION



Cet ensemble de micros comprend (deux) microphones portables et un récepteur. Celui-ci possède deux canaux séparés qui n'interfèrent pas. Les micros sans fil robustes sont idéaux pour une utilisation lors de karaoké ou d'autres événements publics.

- Branchez le récepteur dans une prise électrique et insérez les piles dans les micros.
- Connectez les antennes au récepteur (arrière : ANT. A / ANT. B) et redressez-les.
- Connectez le récepteur à votre sono ou système compact (sortie audio).
- Connectez les micros du casque au pack ceinture (connecteur MIC sur le pack ceinture).
- Allumez le récepteur. Le témoin de fonctionnement signale que l'appareil est opérationnel.
- Allumez maintenant les micros.
- Les LED canal 1 et canal 2 indiquent que le récepteur reçoit correctement les signaux des micros.
- Vous pouvez aussi n'utiliser qu'un seul micro.
- Utilisez la commande de gain des micros pour régler la sensibilité d'entrée.
- Réglez le volume de sortie sur le récepteur.

Micro/casques

- Si le témoin des piles s'allume, celles-ci sont trop faibles. Dévissez le couvercle à l'extrémité de la poignée du micro ou ouvrez le compartiment à piles sur le pack de ceinture pour changer la pile. Veillez à utiliser un modèle identique et faites attention à la polarité correcte (voir illustration). La fréquence de transmission se trouve dans le compartiment à piles.
- Insérez des piles AA appropriées (incluses) dans les ceintures ou les micros portables. Respectez la polarité.
- Réglez un volume modéré sur la console de mixage / sonorisation pour les canaux de micro utilisés. À la fin seulement, contrôlez le volume de sortie du récepteur avec les commandes VOL A / B et mixez si nécessaire sur la table de mixage.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :

<https://use.berlin/10030438>

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Impiego conforme alla destinazione d'uso 31
 Suggestioni per raggiungere l'efficienza ottimale 31
 Descrizione del dispositivo e utilizzo 32
 Smaltimento 34
 Dichiarazione di conformità 34

DATI TECNICI

10030438 (VHF Duo 1)	10030440 (VHF Duo 2)	10030441 (VHF Duo 3)
2 x microfoni 1 x ricevitore	2 x microfoni 1 x ricevitore	1 x microfono headset 1 x microfono 1 x ricevitore

Ricevitore

Sensibilità	-95 dBm (S/N: 12 dB)
Risposta immagine RF	-75 dB
Gamma dinamica audio	95 dB
T.H.D.	< 1%
Stabilità di frequenza	± 0.002 %
Rapporto segnale/rumore	> 70 dB
Canale adiacente/Interferenza	> 70 dB
Risposta in frequenza	50 Hz ~ 15 kHz ± 3 dB
Alimentazione	DC 13-15 V / 200 mA
	Alimentatore: AC 220V~50Hz
Frequenza di trasmissione	170 ~ 260 MHz

Microfoni

Output RF	> 13 dBm
Modulazione	> 30 kHz
Tensione	< 110 mA
Stabilità di frequenza	± 0.002 %
Modulazione	> 70 dB
Batterie	3 V (2 x 1.5 V AA)
Frequenza di trasmissione	170 ~ 260 MHz

IMPIEGO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il dispositivo serve a trasmettere vocali e canti ed è esclusivamente destinato a questo scopo. Va utilizzato solo nel modo descritto nel manuale di istruzioni.

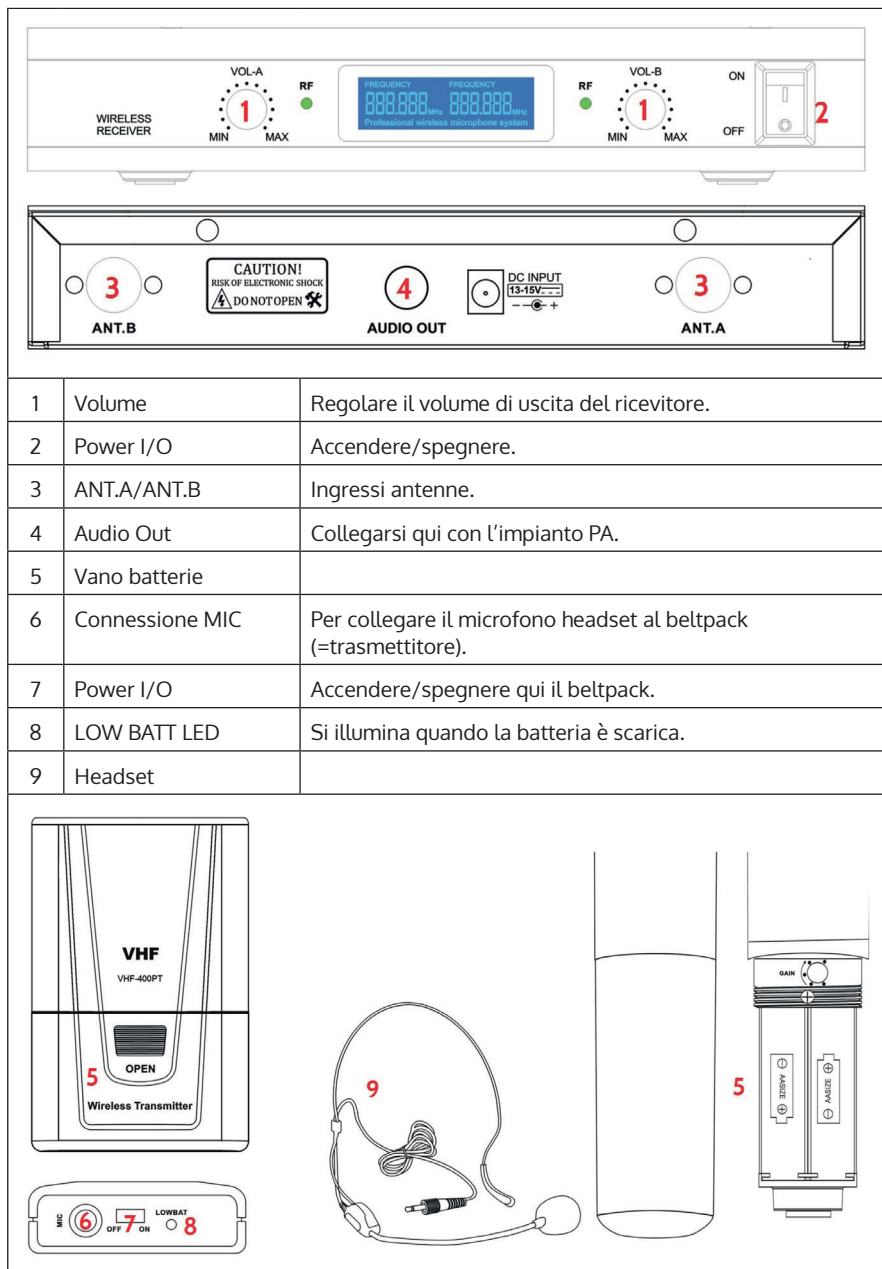
Il dispositivo può essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e/o sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi e se vengono sorvegliati da un supervisore responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Nel set microfono sono inclusi microfoni con trasmettente incorporata che servono a trasmettere il segnale wireless all'unità di ricezione. I sistemi operano entro la banda UHF (823 MHz – 832 MHz). Il raggio di trasmissione è di 50 m e dipende dalle condizioni locali. I dispositivi sono concepiti per l'utilizzo l'interno.

SUGGERIMENTI PER RAGGIUNGERE L'EFFICIENZA OTTIMALE

- Assicurarsi di poter sempre vedere una delle antenne di ricezione dalla posizione di trasmissione.
- Il trasmettitore e il ricevitore devono essere vicini.
- Regolare l'antenna di ricezione a un angolo di 45° dalla normale.
- Tenere a mente che l'antenna di ricezione non si trova vicino a superfici metalliche.
- Controllare la spia delle pile e sostituirle quando la lampadina diventa rossa.
- Quando si usa il ricevitore su un rack o un impianto, assicurarsi che le antenne non si tocchino o si incrocino.
- Eseguire un test prima di un'esibizione o dimostrazione. Se dovessero manifestarsi zone senza copertura basterà cambiare la posizione del ricevitore. Se le zone senza copertura persistono, bisogna evidenziarle ed evitarle.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E UTILIZZO



Questo set mette a disposizione (due) microfoni e un'unità di ricezione. Questa presenta due canali separati che non interferiscono tra loro. I robusti radiomicrofoni sono perfetti per karaoke o eventi pubblici.

- Collegare il ricevitore a una presa elettrica e inserire le batterie nei microfoni.
- Collegare l'antenna al ricevitore (retro: ANT.A/ANT.B) e metterla in posizione verticale.
- Collegare il ricevitore all'impianto PA o all'impianto compatto (audio out).
- Collegare i microfoni headset al beltpack (connessione MIC sul beltpack).
- Accendere il ricevitore. L'indicazione di funzionamento comunica che il dispositivo è pronto all'uso.
- Accendere ora i microfoni.
- Se il ricevitore riceve correttamente i segnali dei microfoni, viene segnalato dai LED Canale 1 e Canale 2.
- È possibile anche l'utilizzo di un solo microfono.
- Regolare la sensibilità in ingresso con la manopola Gain sui microfoni.
- Regolare il volume di uscita sul ricevitore.

Microfoni/Headset

- Se l'indicazione di stato della batteria si illumina, la batteria è scarica. Aprire il vano delle batterie sull'estremità dell'impugnatura del microfono o sul beltpack per sostituire la batteria. Utilizzare sempre la stessa tipologia di batterie e fare attenzione alla corretta polarità (v. immagine). La frequenza di trasmissione si trova nel vano delle batterie.
- Inserire le batterie AA (incluse in consegna) nel beltpack o nei microfoni. Fare attenzione alla polarità.
- Impostare un volume moderato su mixer o impianto PA per i canali microfono utilizzati. Regolare alla fine il volume di uscita del ricevitore con le manopole VOL A/B e, se necessario, mixarli con il mixer.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

CBerlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:
<https://use.berlin/10030438>

